

JEAN-YVES MITTON

BEN HUR

BOEK 3 SJEIK ILDERIM



Ben Hur werd geschreven door generaal Lewis Wallace (1827-1905), held van de secessieoorlog en later gouverneur van New Mexico. Toen het boek verscheen in 1880, was het meteen een wereldhit. Het gelijknamig toneelstuk was twintig jaar lang een succes op Broadway. Er werden ook twee beroemde films van gemaakt : een stomme film in 1926, met Ramon Novarro in de titelrol, en een andere in 1959, met Charlton Heston. De zeeslag en de wagenrennen zijn beroemde scènes die ons altijd zullen bijblijven.

Terwijl de verfilmde versies vooral de nadruk leggen op de actie, maakt de roman gewag van een romantische, evangelische bekeringsijver, eigen aan de boeken van het einde van de XIXe eeuw, en is hij ook veel nauwkeuriger, zwaarder, meer opvoedkundig en eigenlijk ook veel complexer. Ik heb geprobeerd om trouw te blijven aan de tekst, die het verdient om herlezen te worden met onze moderne mentaliteit, en die er ons aan herinnert dat Israël momenteel nog steeds in het middelpunt van een wereldconflict staat. Daar waar Shakespeare of Corneille enkel het menselijke drama zouden beschrijven, voegt Lewis Wallace er de vlam van het bijbelse messianisme aan toe, dat toentertijd Judea overspoelde. De boodschap bereikt het niveau van een evangelisch apocrief door van Jezus van Nazareth de belangrijkste acteur te maken van "Ben Hur, a tale of the Christ", de originele titel van het boek. Gelovig of niet gelovig, het maakt niet uit, want elk avontuur leidt de held naar een verlossing. En wat voor verlossing !

Ik heb geprobeerd om deze roman in al zijn diepzinnigheid weer te geven, met als voorbeeld de kolossale encensering van de 7^{de} kunst, en met de meer bescheiden middelen van de 9^{de} kunst.

J.Y. Mitton

© 2010 – Guy Delcourt Productions - Mitton
© Saga Uitgaven voor de Nederlandse taal.

SC versie : D 2011.10295/52
HC versie : D 2011.10295/53

SC versie : ISBN 9789085521730
HC versie : ISBN 9789085521747

Distributie: Stribelstrips, Hamont-Achel

Saga Uitgaven
Berkenhagestraat 77
B-8210 Zedelgem

www.sagauitgaven.be







DE KROELEN, AL DAT LAWAAL
MISSCHEN IS HET WEL DEGENE DIE JE
ZOEKT DIE DE MENigte LOKT ?



HA HA ! NEE... DAT IS MIJN VRIEND, SJEK ILDERIM,
DIE WEER TEKEER GAAT TEGEN ZIJN WAGENMENNERS ! DE
TRAININGEN MET ZIJN WAGENS TREKKEN
ALTIJD VEEL REIZIGERS AAN IN DE OASE WAAR
HIJ ZIJN KAMPAMENT HEEFT !



SHALLA ! KORTER
IN DE BOCHTEN
STOMMELING !



SJEK ILDERIM, PRINS VAN DAMAS ?! ZIJN STALLEN
ZIJN WERELDBEREIKEND, MIJN VADER HEEFT NOG TAKEN
MET HEIN GEDAAN...



MAAR IK WIST NIET DAT HIJ
WAGENMENNERS OPLEIDDE !
INTERESSANT...

NAAST ZIJN GELOOF IN EEN ENKELE GOD
EN ZIJN TWAALF VROUWEN ZIJN DE
WEDEROMEN EN DE WEDONSGEJAPPEN
ZIJN PASSIE. MOOIT HET U INTERESSEREN,
IK BRENG U BIJ HEM...



NEE, 'T SPLIT MI, IK
MOET WEER OP WEG
BEN...

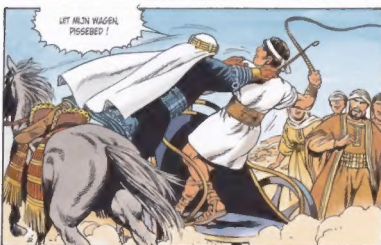
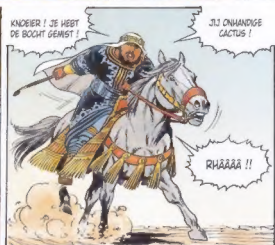
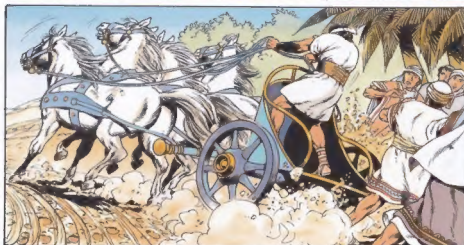
IK BEN AL JAREN ZIJN GASTHEER... ILDERIM IS EEN WITJE MAN
LIT DE WOESTIJN, DIE ZIJN GASTEN ONTVANGT ZOALS HET
EEN SYRISE PRINS BETAAKT... VOORAL ALS ZE
VAN PAARDEN EN SPELEN HOUDEN, NIET ZOALS U !
KOM, KOM MET MI NEE...



VOORUIT ! RAPPER,
ZANDKAFFER ! RAPPER !
MIJN LIEVELINGEN ZIJN
GEEN MULEITZELS !

!?!

DAT IS MIJN
FAVORIEET...



DIE LASTDIERDRIVERS MOESTEN ALLEMAAL DE KOLIEKEN KRUIGEN. NIETS WIJTEN ZE AF VAN PAARDEN EN NOG MINDER VAN WEDRENEN...



ZIEN AANKOMEN ?

ZIEN AANKOMEN ZEG JE MIJN VRIEND ? MIJN... BIL DE TRAIEN VAN ALLAH ! IS DIE VREEMDELING SOMS EEN PROFEET, EEN MAGIER, EEN ZIENER OF...



...OF IS HIJ ZELF WAGENMENNER ? WANT OM DIT TE VOORKOMEN IS VEEL ERVARING NOOD ! WIE IS DIE JONGEMAN, BALTHAZAR ?



IK WEEET...

IK BEN JUDA BEN HUR, PRINS VAN JERUZALEM ! EN IK REED AL MET HEEL WAT SPANNEN OP TAL VAN REINBAREN !

JIJ ?! DE ZON VAN HUR ? DE ERFGENAAM VAN DE EDELE ITHAMA HUR, DOET MIJN BESTE KLANT ? BIJ ALLAH ! MOGE ZIJN NAGEDACHTENIS GEPREZEN WORDEN TOET IN HET JANNAT*.



DE ZON VAN HUR... ALLELUIA !

SALAM ALEKOU ! VREDE ZIJ MET U EN UW FAMILIE ! MAAR, WAT VREEMD... ALLEEN EEN GUDJATOR WEEFT ZIJN GESTALTE !



SHALOM, BEN HUR...

IK HEB ZELFS MEERDERE VIERSPANNEN NAAR DE OVERWINNING GELEID IN HET CIRCUS MAXIMUS, ONDER HET BANIER VAN QUINTUS ARRIUS, MIJN VROEGEVADER !

JIJ ?! BEN JIJ DE BESCHERMING VAN DIE GLOERRIJKE ADMIRAAL ? JIJ, IN HET CIRCUS MAXIMUS IN ROME ? IK... IK HEB OVER JE PRESTATIES GEHOORD ! NEE... DAT KAN NIET ! JIJ BENT NIET...



DE ERLIJNGE IS MIJN ETJAGE !

JE HEBT PRACHTIGE PAARDEN... EEN SYRIISCHE PRINS WAARDIG ! MAAR IK MOET JE TOCH OP ENKELE FOUTEN WILZEN VOOR IK JE VERLAAT.



MI VERLATEN... ELM VIAGHT ! IK... WAT ? MIJN PAARDEN, FOUTEN ?

NEE, GROTE G.J.E.K... NIET DE PAARDEN ! ZE VORMEN HET MOOISTE VIERSPAN DAT IK OCHT GEZIEN HEB ! MAAR ZE STAAN NIET GOED ORGESTELD, DAT IS ALLES...



WAT ? MIJN LIEVELINGEN ? SLECHT ORGESTELD...

MAAR...



DE MIDDELSTE WERKEN GOED SAAMEN... MAAR DE RECHTSE ZOU LINKS MOETEN LOFEN ! HIJ IS KLEINER EN FORSER... BETER GEBOWD OM DE DRAAGRICHTING TE HOUDEN IN DE BOCHTEN !



ALTAIR ?! FORSER... MAAR...

HAHAHA... DE D.J.N.A.S* MOGEN MIJN BAARD UITKRUIKEN ! WAT NOG, VRIEND ?



DE ZWIEP IS NOOD... MAAR ENKEL OM TE KLAPPEN, ZONDER OCHT TE RAUKEN ! AH ! EN VERGEET NIET OM DE MIDDELSTE TEUGELS EEN EL TE VERKORTEN EN DE BUITENSTE EVENVEEL TE VERLENGEN, ZO DAT ZE BETER VOLGEN IN DE BOCHTEN !





JUDA... JUDA BEN HUR ! DANKIJL BALTHAZAR HEEFT MIJ LOT JE BIJ MIJ GEBRACHT, ZEVEN MAAL. DANK DAT JE MIJN GASTVRIJHEID WOU ANVAARDEN... SPLITSE GENEGE MAAR VOOR EEN NACHT ! BET NOG WAT LAMSGERAAMDE MET OLIJVEN EN DADEL... EN LAAT ONS DRINKEN VAN DEZE NECTAR UIT GALILEA...

AMMM... HEERLIJK, DIE GEKOMFITE VLIJGEN EN LOUKROUM...



JA... AL DE ZOETIGHEDEN KLAARGEMAAKT DOOR MIJN THWALF VROUWEN...

BEELRROH...

BEVEL DE MAALTIJD JE NIET, JUDA ?

* HONINGGEBAKTES



MIJ ?! INTEGENDEEL, GROTE SJEK ! IK ZEI NIET DAT...

BHAMM...



BUH... HEERLIJK !

BEELRROH...



ALS GIT DEEN WELDADEN ZIJN ! DRINKEN, ETEN, PAARDRIJDEN EN DE LIEPDE BEDRIJVEN ! MAAR MIJN EERBEEVAARDE VRIEND BALTHAZAR VINDT ENKEL GENOT IN THEE, GELOOF, VASTEN, TE VOET GAAN EN HET CELBAAT ! HOU JIJ VAN VROUWEN, JUDA ?

KOM NOU, ILDERIM...

IK BEN NIET GEHUID... MAAR IK VERLOOR MIJN HART AAN EEN MEISJE !



WAT ? EEN ENKELE VROUW OM DE TAFEL, TE DEKKEN, DE NACHTEN TE BEVREDIGEN EN JE OVERWINNINGEN TE EREN ? BIJ JUDAOOK ! EEN GOED KAN IK NOG AANVAARDEN... MAAR EEN VROUW, MIJN BESTE VRIEND, DAT IS PAS EEN ZONDE !

ILDERIM...

IK... IK HEB MOMENTEEL ANDERE BEKOMMERINGEN...



AMM... IETS ZIT JE ONWAARS, JUDA BEN HUR ! WIL JE ONS ZO SNEL VERLATEN OM IN JERUZALEM EEN PAAR TRIESTE TAARJES TE REGELEN ? BLIJF MORGEN HIER, DAN KUNNEN WE OVER PAARDEN SPREKEN EN ONDER DE PALMBOMEN MIJN BOKHA* PROEVEN...

TRIST, INDERDAAD... EN MORGENVROEG HOET IK OP WEG...

* ALCOHOL VAN VLIJGEN



HET IS LAAT... MOGE DE NACHT JE GEEST VERLICHTEN, JUDA...

INDERDAAD, HET IS LAAT... TIJD OM MIJN SCHOONHEDEN EEN GOEDE NACHT TOE TE WENSEN. ZIJ HOUDEN ERVAN OM GEMESTREELD TE WORDEN !

DAN STAAT U ME TOE OM ME TERUG TE TREKKEN, ILDERIM...



NEE JUDA, WACHT ! JE BEVEL WEN EN ZE WENSEN GELIEPKOSSE TE WORDEN VOOR DE NACHT VALT ! KOM, SCHOONHEDEN ! WEES NIET BANG... KOM !

?!?



...EN JE WILT
HEM DOEN?



IK WEEET DAT HIJ OP DEZE WERELD IS! DAT HIJ NIET ALS WIJZ, DE ZON HEEFT ZIJN ONDER GAAN EN DE AVONDSTER NAAR HET FIRMAMENT BOVEN. JUDAEA HEEFT ZIJN RIJZEN! ALS EEN HERDER VERZAMELT HIJ ZIJN KUDDE...

IK BEN LID. JE ZOEKTOCHT, EDELE BALTHAZAR... MAAR IK KAN NIET IN JE VOETSPOREN TREDEN! MIJN HART IS BEDROEFT EN IK WANDEL LIEVER OP MIJN MANIER...

EN DAT IS DE WEG VAN DE WRAAK!

INDERDAAD... AAN ONZE VOORAFGANGERS WERD GETEGD OOG OM OOG! MAAR DEZE NIEUWE KONING KONDIGT EEN KONINKRIJK AAN DAT GEBOUWD IS OP NIEUWE WETTEN VAN LIEFDE, VERGIFFENIS EN MEDELIDEN!



* ONGEVEER HONDERDVINGSTIG EURO

INDEED! OVER EEN MAAND VIERT DE
SCHOKDOORDEN ZIJN EERSTE NACHTSJAAR.
IK JERTREK EVENEENS RICHTING JERUZALEM
OM AAN DE GROTE WAGENRENNEN DEEL TE
NEMEN!



DANK JE VOOR HET AANBOD,
I. DEROM. HET SPUIT ME, MAAR IK
HEB ANDERE



PLANNEN. IK WEEET HET! IK WEEET
HET! IK WEEET ZEKER DAT
EEN DEEL VAN DE OPBRENGST VAN
DE WEDDENSCHAPPEN, LAAT ONS
ZEGGEN DRIE PROCENT?!

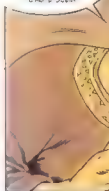
AL BIED JE ME EEN FORTUIN, IK
BLIJF BIJ MIJN BESLIJF!



EEN FORTUIN, ZEG JE? VULFOUZENDE GESTERTIEN GEEF
IK JE, PLUS VIJF PROCENT! GENCHEG OM EEN REBELLE TE
STARTEN EN EEN VOLLEDIG
LEGER LIJF TE RUSTEN!



ZEVEN MAAL, DANK, DOOR JE
VRIJGEVIGHEID EN JE GASTVRIJHEID
GROTE S'ZAK!



NOGDE DE NACHT, JE GOED GEIND ZIJN
EN DAT ALWIL JE WITTE STERREN WAAR
DE OVERWINNING MAG LEIDEN!
SAJAN!



SHAJAM, NOGDE JEHOVA JE EEN
GLORIERIJKE TOEKOMST BRENGEN,
MIJN BESTE VRIEND



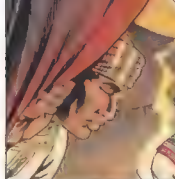
MAAR... NU IK ER
AAN DENK...



OH! BEN KLEIN
DETAIL, MAAR...



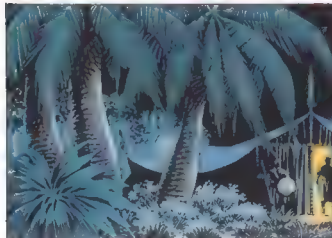
WEEET JE WIE DE ROMWEGE
WAGEN MEENT? MIJN KAMPDOEN!
MIJN BESTE MEENIER, SAJOS
DRIE JAAR ONOVERWONNEN!



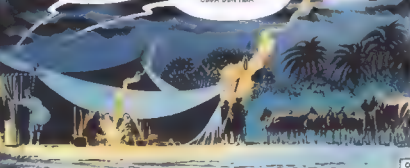
DE TRIBULAN VAN
JERUZALEM ZELF!
EEN ADOER, GENAAMD
MESSALA!

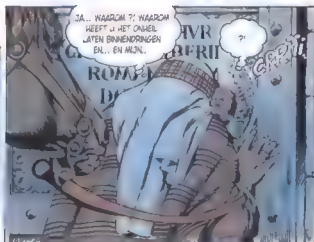
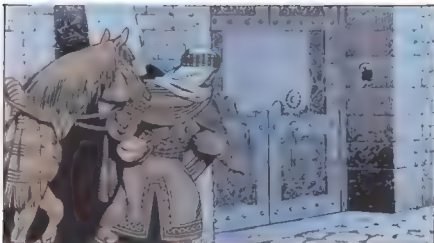
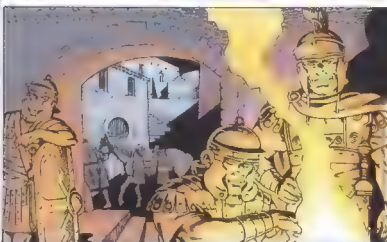
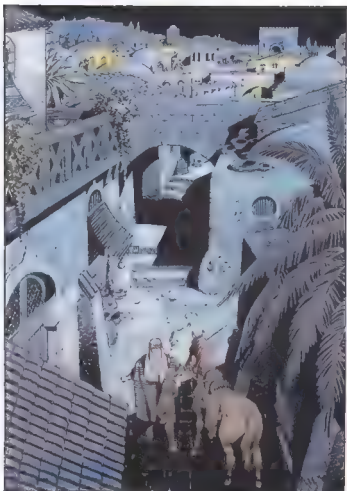


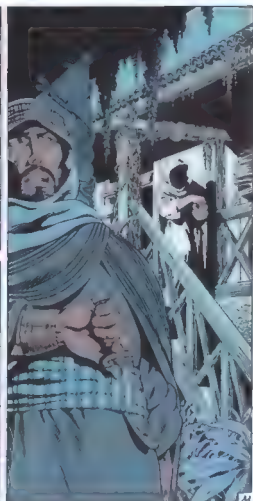
JE WEEET BETER DAN WIE OOK DAT
ER GEEN REGELS GELDEN IN DE ARENA
OM TOT OVERWINNAAR UITGEROEPEN
TE WORDEN! MIJTS WIEERRODUT JE
OM JE TEGENS'ANDERS UIT TE
SCHAKELLEN



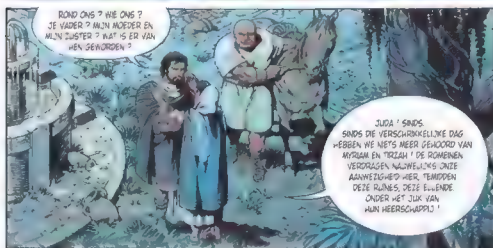
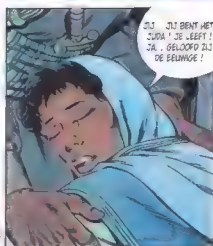
DIT GEZEGD ZIJNDE, MIJNS
IK JE NOG EEN GOEDENACHT
TOE, EN EEN HEEL GOEDE REIS
JUDA, BEN MIJN!



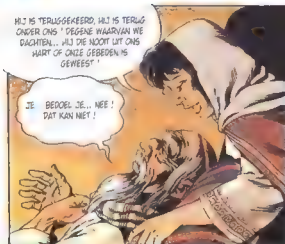


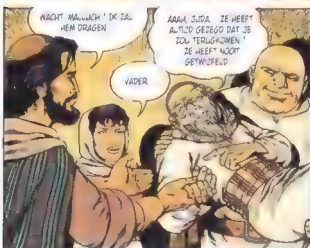




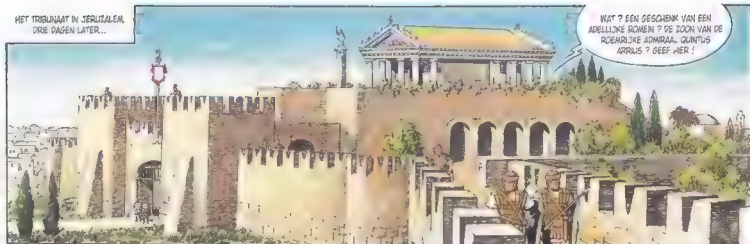


JUDA ! SINDS SINDS DIE VERSCHRIKKELIJKE DAG HEBBEN WE NIETS MEER GELOORD VAN MYRAAN EN TIZBAH ! DE ROMENEN VERDRAGEN NACHWEELMS ONZE AANWEZIGHEID HIER, TENDEN DEZE RUINES, DEZE BEUWGE ONDER HET JUK VAN MIJN HEERSCHAP !

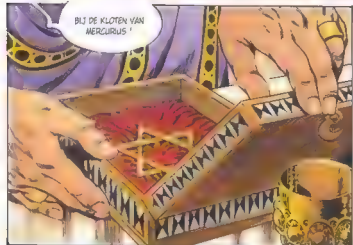




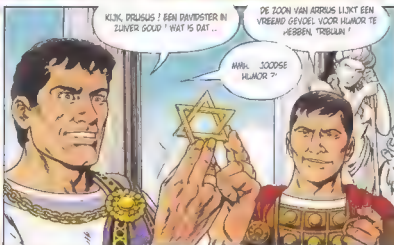
HET TRIBUNAAT IN JERUZALEM.
DRIE DAGEN LATER...



WAT? EEN GESCHENK VAN EEN
ADELLEIKE ROMEN? DE ZOON VAN DE
ROEHRIJKE ADHARAAL QUINTUS
ARRIUS? GEEF MER!



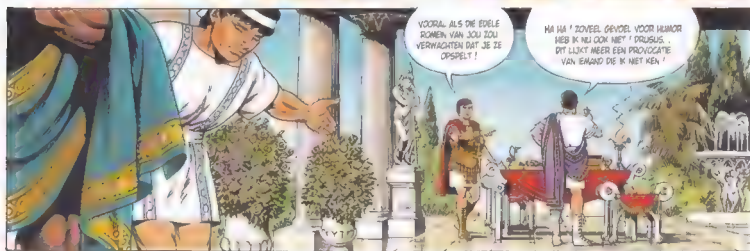
BIJ DE KLOTEN VAN
MERCURIUS!



KLIK, DRUSUS! BEN DAVIDSTER IN
ZILVER GOUD! WAT IS DAT...

DE ZOON VAN ARRIUS LIJKT EEN
VREEMD GEVOEL VOOR HANOR TE
HEBBEN, TRIBULIN!

WAAH, SOODE
HANOR?



VOORAL ALS DIE EDELE
ROMEN VAN JOU ZOU
VERWACHTEN DAT JE ZE
OPSPILT!

HA HA! ZOVEEL GEVOEL VOOR HANOR
HEB IK NIJ OOK NIET! DRUSUS,
DIT LIJKT MEER EEN PROVOCATIE
VAN IEMAND DIE IK NIET KEN!



IEMAND DIE JE HEEL
GOED KENT, NESSALA!

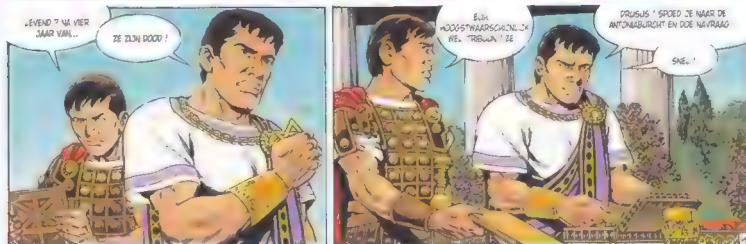
WAT?

WAT?

DO?

JIJ?

IK!





PAS OP ' HET 'S HIER
GELD EN HET KROEG.
VAN HET ONGEDIERTE

HOE WEEET JE
DAN.

KLIK. HIN GAMEL 'S
ALTIJD .EEG '

RATTEN SOUVLEN NIET E
JE GAG EEN GAMEL
BINNEN EN BUITEN
OFFICIER '

DE RATTEN ?

„EVEND ' IN DEZE
STANK ' ?

EN DE SCHWANE. ' RAAAH.
DE DEUR ZIT VAST '

RHAAN '

?!

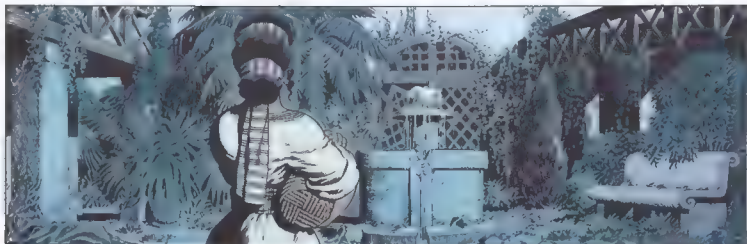
HE ?!

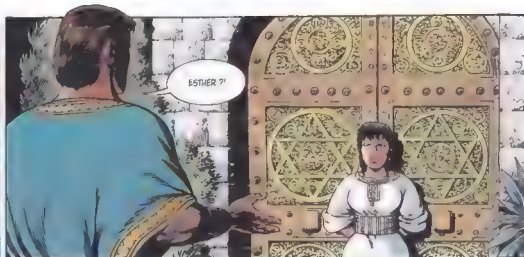
„AUFERLUT ' DIE STRALDANKEN
WETEN WORDEN VERBRAND EN
ALLES ANDER ' WORDEN ONTSMET
HET ONGEDIERTE KALK '.

MELAATSEN '

DEEF ME DIE
TOORTS '

„AUFERLUT DEE
K ' HET 'S
VERSCHROKKEL. 'X





JUDA: JE ZIJN BIL DE BELANGE!
MIJN WEDEN EN JOON WAGTEN 2 ON TEN
EINDE? NIJ MOETEN WE AAN ONS LEVEN
DENKEN... AAN ONS GELIK.

AAN ONS GELIK?
DOOR LIEFDE TE BOUWEN
OP EEN KERNOR?

AAN ONS GELIK? TERWILJ DE ARROGANT
DUVEL VANUIT ZIJN PALEIS SPOTTEND
NEERKIJKT OP ONZE HAANHOOP?

IK ZIE GEEN HAANHOOP
MEER IN JOON OGEN,
JUDA... MAAR WAAT?

JA! MAAT? EN DAT
ONTREMBARE VERLANGEN
OM MIJN WEDAGELIJK TE
BEVREDIGEN!

DE PAN VAN HET
DANTERRAS KOMT OP
ONS HOOFD NEER!

HET LOT DAT VOOR MESSALA
IS WEGGELEED IS VEEL ERGER
PAN WAT PROCUATOR VALERIUS
GRATUS OVERNAM!

DE WAAT DIE JOU BEZIELT IS DEZELFDE DIE
MESSALA DIE DAG VERBLINDE! VERSCHOLEN
ONDER DAT ROMENS VOORKOMEN BEN JIJ
MESSALA GEWOORD!

HALLUICH!

HOE WIL JE ONZE ELLENDE OPLOSSEN,
JUDA? HET ROMENSE KEIZERSRIJK DE DORLOS
VERKLEEN? DIE DWAZEN VAN DE
OPSTAND DE MOORD OP MESSALA
BEVELEN? ANTWOORD!

HALLUICH! NEEM MIJN PAARD EN
BEZORD DT SCHRIJVEN AAN SIEK
JUDERIN

ALS HET MIJN ZEGE... ZIET MAAT
DAT VAN QUINTUS ARRIUS ZAL
WIL JOU ALS AMBASSEADEUR
ONTVINGEN!

ZIJN KAMPAMENT BEVINDT ZICH IN DE OASE VAN
SHILOH, OP DE WEG NAAR SAMARIA! MAARST JE,
HALLUICH... IK WAGHT HIER OP
JOON ANTWOORD!

JUDA! WAAT BEN JE
VAN PLAN? WAT IS
DAT BERICHT?
IK BEN BANG

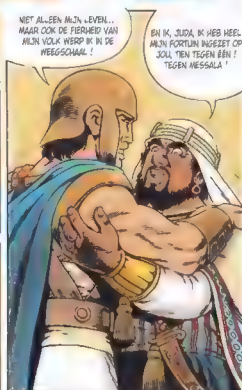
HAHAHA

Als Hassan ibn Muhammad Abed ibn Ibladem, grote nobele
geek van Damascus, thalam, salam en vrede met u
Ik ben uw voorstel nog niet verlaten. Bereidt uw vallende
terrein voor op de reizen voor het jubileum van Pilatus in
het grote circus van Jeruzalem. De naderlaag van tribuun
Messala, onder de ogen van de provincie zal mijn enige
beloning zijn

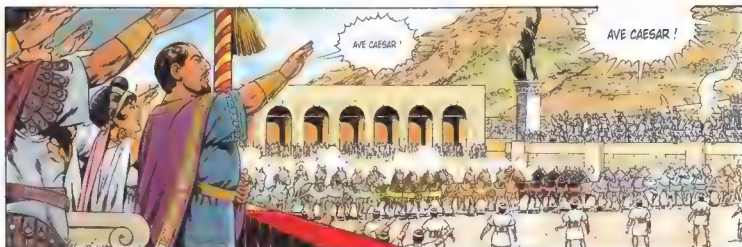
Ik wacht op uw antwoord van Halluch, mijn broeder
dienaar, die ook geleden heeft onder Rome
Aange onze enige God, de God van Abraham, ons span
naar een overwinning leiden die mijn adoptievader
de edele Quintus Arrius, zal waarderen en vreemden
Zie zijn zegel naast het mijne als een teken van
mijn vastberadenheid

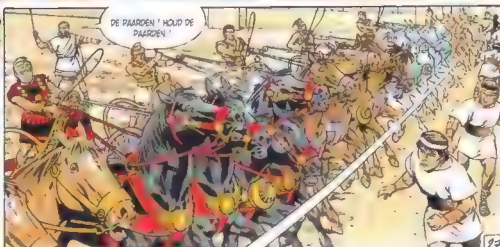
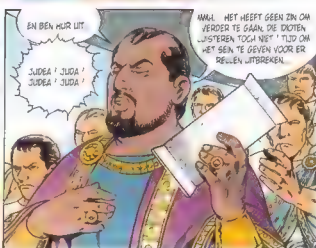
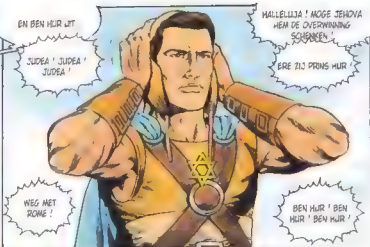


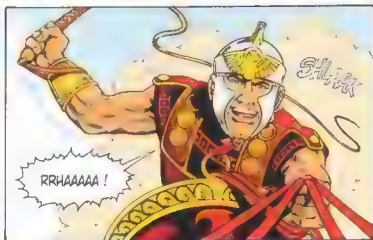
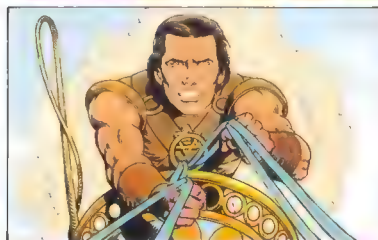
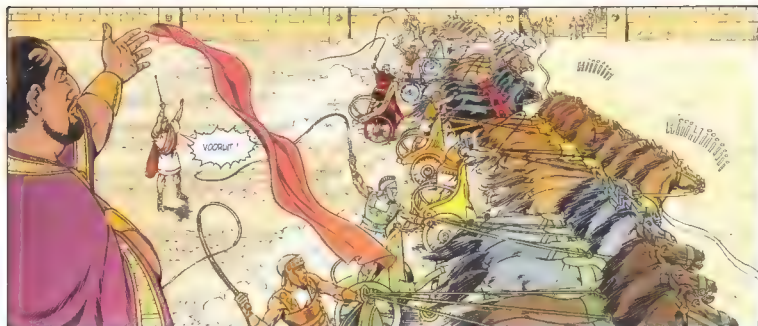
Juda Ben Hur Arrius
Prins van Jeruzalem

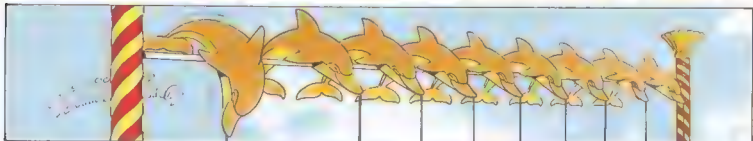
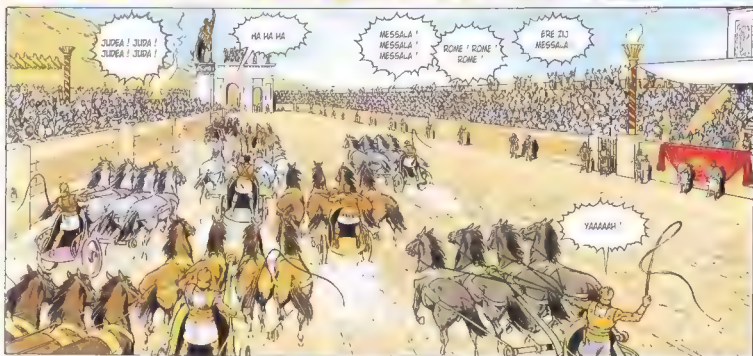


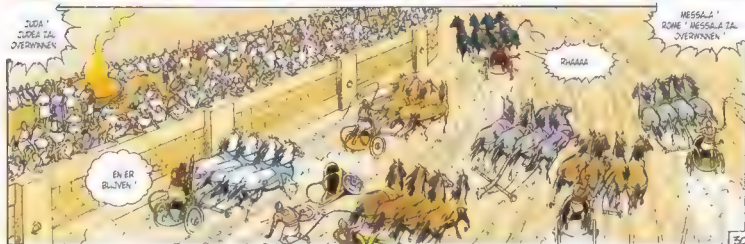
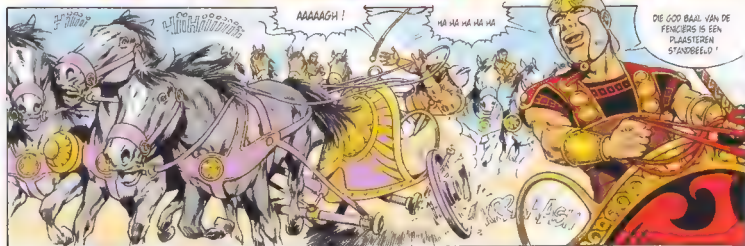


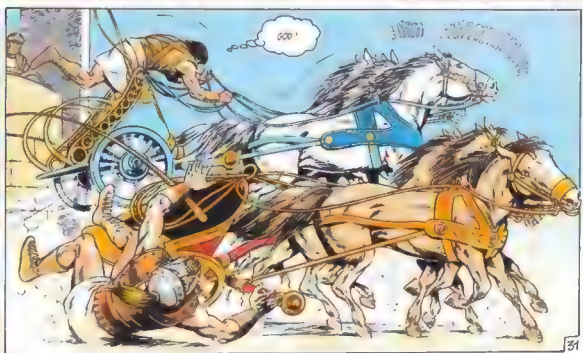
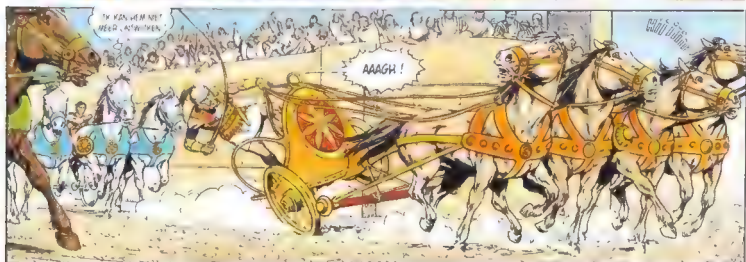
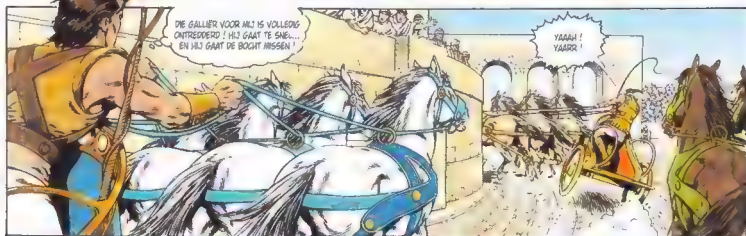
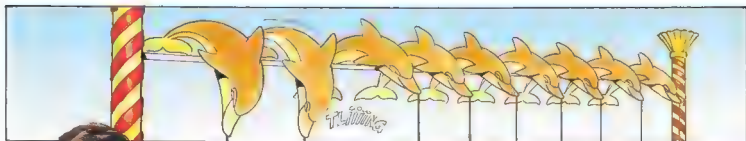


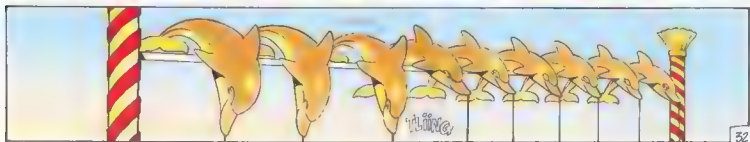
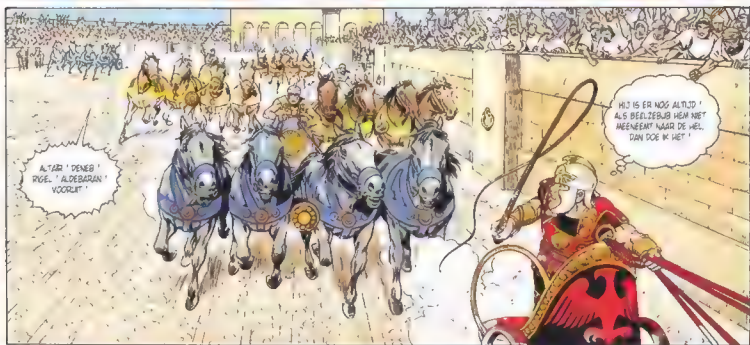
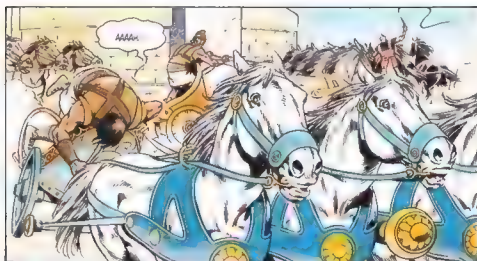


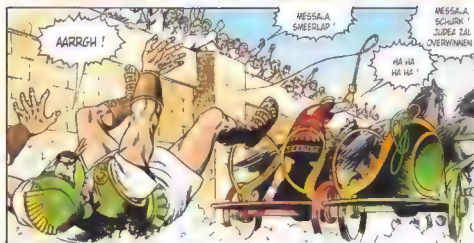
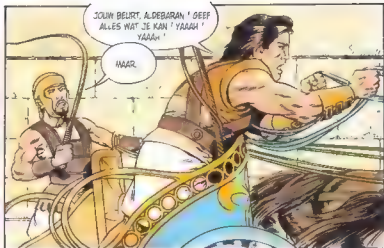
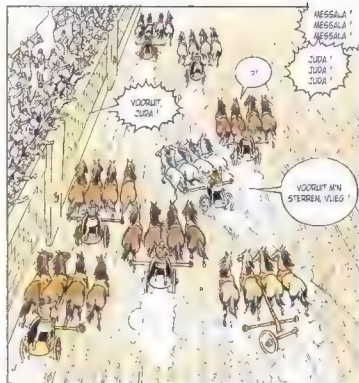


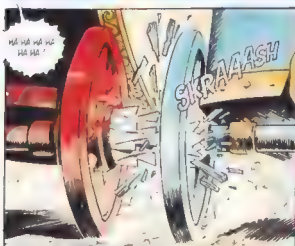
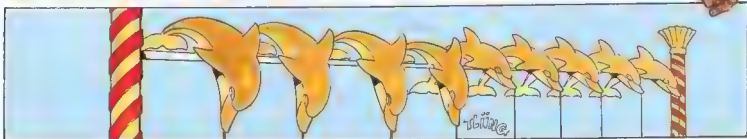
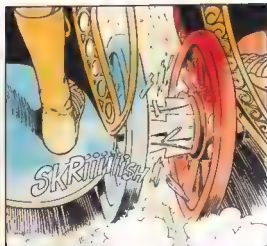
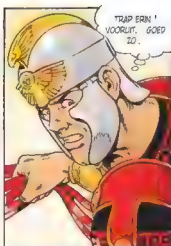


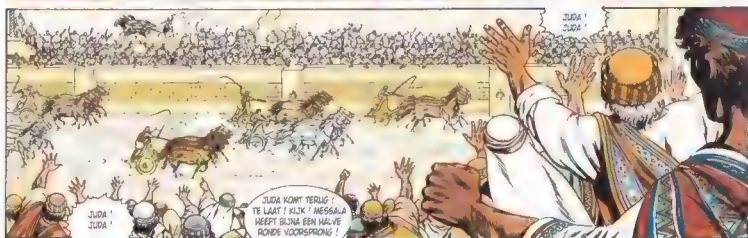


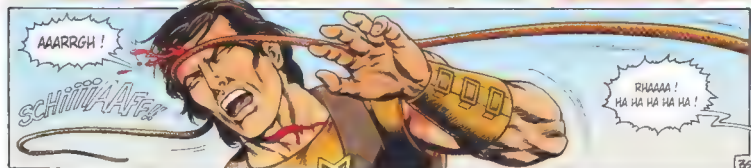
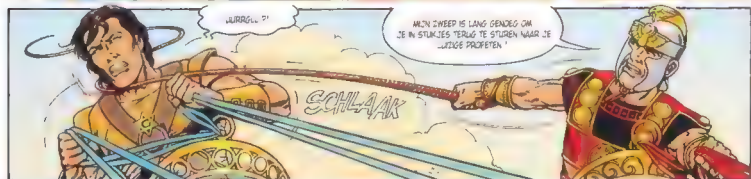
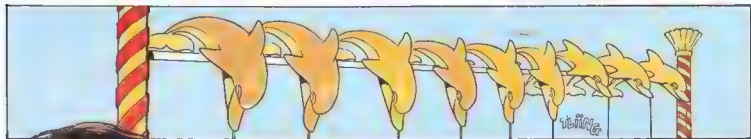


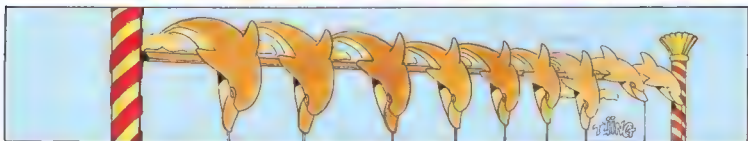
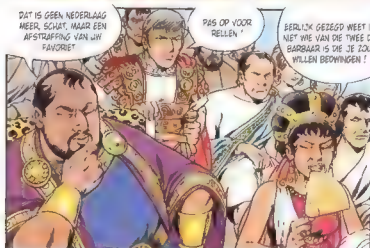


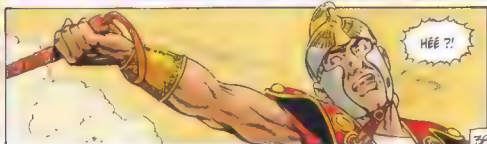
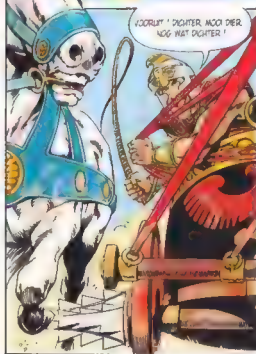
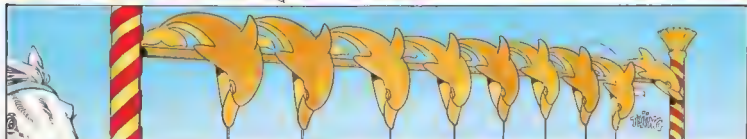
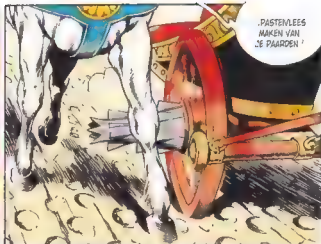
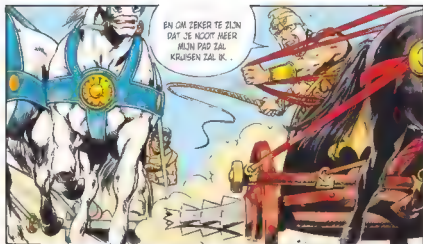


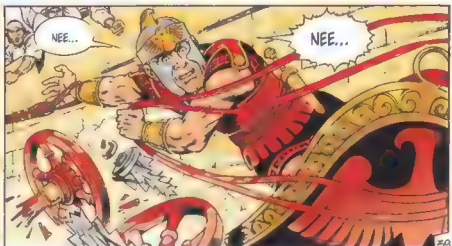
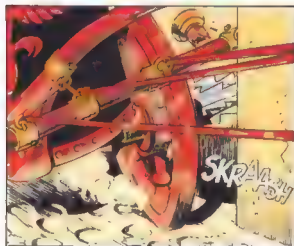
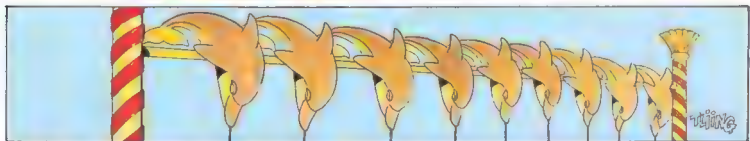
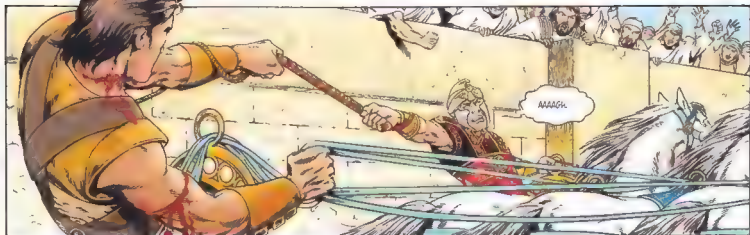


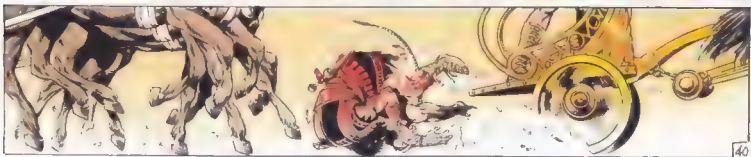
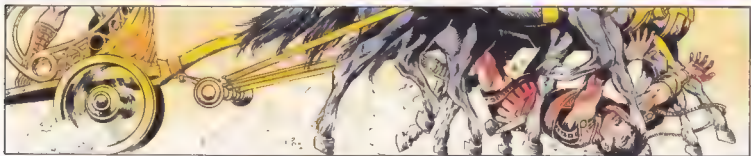
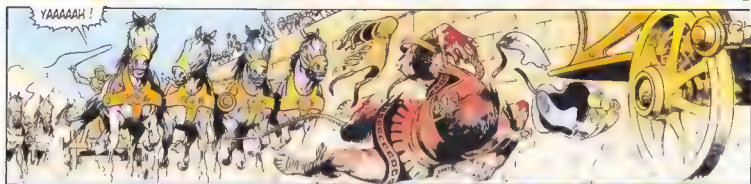
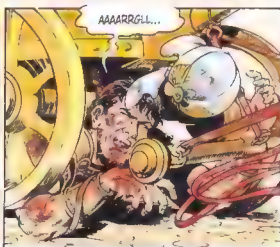
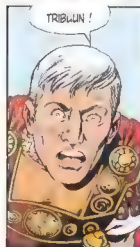
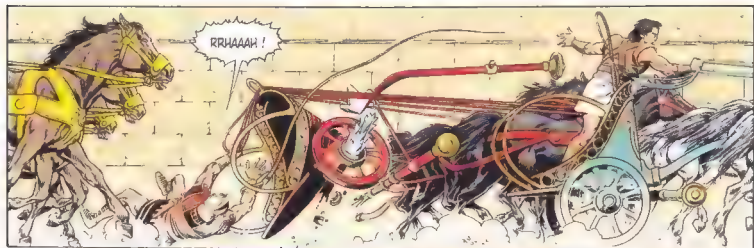


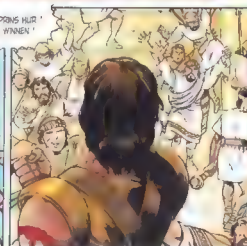
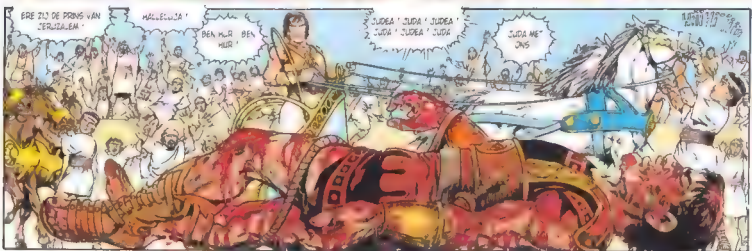
















JE HEBT MEE
BLOED VERLOREN,
TRIBUUN.

EN JE BENEN
ZIJN GEBROKEN.

AAAAAAAH...

STERFTE ' WIE MOETEN
MEE KLAG AMPUTEREN
OF

NEE !

NEE ' NEE WACHT IK
IK WIL MEE EERST NOG ZIEN
ALS EEN MAN. JULIUS
LAAT MIEM BINNEN
AARDE

EN LAAT DAT STUK
PRIESTER OPHOUDEN '

WIE BINNENLATEN,
TRIBUUN ?

BEDOEL JE

BRING DE
KRIJGEN EN DE
INSTAUMENTEN



WIE KUNNEN NIET
LANGER NACHTEN
TRUIVEN

WAKK HEM STEIG KAS!

AAARRGH !!

NEE!
DIT IS MIJN LAATSTE BEVE-
NIG EVEN 'HIC' 'HIC'
ZAL KOMEN 'HIC' KOMT



HAAR, DEDD
HIC



KREDE MET 'J EN DE
JUNEN GALLER



JUDA, KOM JE
DE BUIGERDE NEDERLAAS
VAN JE INZAND
AANSCHUTTEN

IK HES DEEN
VIND

IK DE SLECHTS
HET DEKNETSTE EN
DOOR WAAR VERSCHEURE
LECHEN VAN DE MAN
DE DOOP MIJN
VRENG RAS

IK IK EEF NOG JUDA
EN SO LANG MI EEF KUN
ZE MI HATEN

IK DRAAG GEEN WAAT
MEER, MESSALA. NAAR
GROTE VERTWILFING

DU ONTLAST JE
VAN JE WAAT?

ZES MI HOE EN
WAAROM JE MIYDAM EN
TIRAN VERT LATEN
ONGRENGEN

219

DENK JE DAT JE MOEDER
EN JUSTER DOOD DIN?
NEE JUDA,
ZE LEVEN NOG

ZINIG 'TBUUN'

ZINIG 'TBUUN

AAAAAAH...

SPREEK MESSALA!
SPREEK VOOR JE STERFT

DE DE STRID GAAT
VERDER. JUDA! AAAH,
DE STRID GAAT VERDER

SPREEK!
WAAR DIN JE?

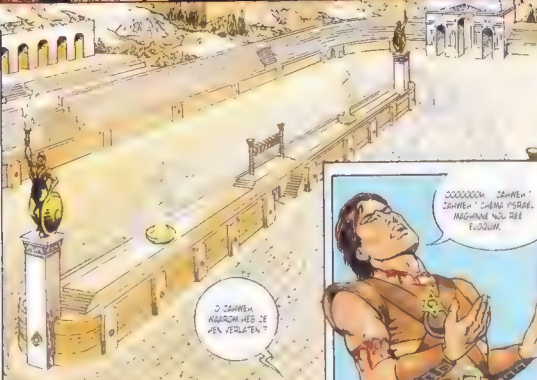
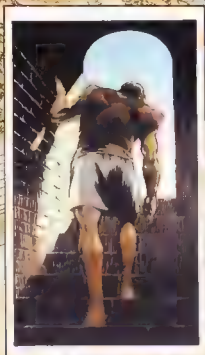
AAAAH. GA
SA ZE DOENEN

WAAR?

DE HULDE DER
MEJETSSEN. A.S.
A.S. JE ZE NOG HERKEN?

SHHHH

RRRAAAAA!



TEKST EN TEKENINGEN : JEAN-YVES MITTON
KLEUREN : JOCELYNE CHARRANCE
VERTALING : NYDB

WORDT VERVOLGD IN HET VIERDE EN
LAATSTE BOEK : GOLGOTHA



BEN HUR

In het jaar 27, onder de regering van de keizers, strekte het Romeinse rijk zich uit tot de grensgebieden van het Midden-Oosten, om zo de Mare Nostrum in zijn geheel te omsluiten.

Om de strategische routes die door Jeruzalem liepen beter te controleren, maakte Tiberius van Judea, tot dan toe een simpele kolonie, een Romeinse provincie, met aan het hoofd een procurator. De greep van de legioenen, de wetten en de Romeinse belastingen drukten op de bevolking.

De joodse opstand broeide, aangesterkt door de zwakte en schijnheiligheid van de marionettenkoning Herodes Antipas.

Twee wereldbeschouwingen komen tegenover elkaar te staan en alle elementen voor een drama zijn aanwezig. Juda Ben Hur, joodse prins van Jeruzalem, wordt veroordeeld om als voorbeeld te dienen voor de rest. Zijn wraak zal evenredig zijn aan de wreedheid van Messala, zijn jeugdvriend en meedogenloos Romeins tribuun.



9 789085 521747





BEN HUR

3 - SJEIK ILDERIM



SCENARIO & TEKENINGEN

JEAN-YVES MITTON

KLEUREN

JOCELYNE CHARRANCE

VERTALING

NVDB



LEVEND... LEVEND ! JULIE
LEVEN NOG !



LEVENDE
DODEN, ESTHER...

KOM NIET DICHTER, KINDJE...
ALSTUURBEET ! JE ZOU ONS NIET
HERKENEN ! DE SELWIS HEFT
ONS IN DE STEEK GELETEN...



IK LAAT JULIE NIET IN DE
STEK ! JUDA ZAL JULIE NIET
IN DE STEK LATEN ! JE ZOON IS
TERUGGEKEERD VAN DE GALEIEN.
MYRAAM ! HIJ ZOU NOOT...

WE HOORDEN HET VAN DRUGUS,
DE OFFICIER DIE ONS VERLUIET...
DE BARMHARTIGE GOD HEFT HEM
GESPAARD ! ZIJN VREDE ZIJ MET U
EN MET HEM...

VREDE OVER UW
HUIS...



JULIE MOETEN HEM ZIEN, ALLES
TERUG OPBOUWEN... EN OPNIEUW
HOPEN ! KOM...

DE DOOD IS ONZE ENIGE
VERWACHTING, DAT WEEET JE !
VERTEL HEM NIET HOE
WE ZIJN...

NEE... RAAK ME
NIET AAN !



IK KAN DEZE VERVLÖKING NIET
VERWILGEN ! ALS JUDA DIT TOCH
VERNEEMT DAN VERGEET HIJ
ME NOOT !

ESTHER... JUDA KOMT HET NOOT TE
WETEN ! IN NAAM VAN JOZUW LIEFDE
VOOR HEM, ZWEER ONS DAT JE DIT
NOOT AAN HEM VERTELT !

KLIK, ESTHER... HIJ
ZIJN AL DOOD !



JA, ZWEER HET OP JE LIEFDE ! DAT ZAL
ONS ENIGE GELUK ZIJN ! IK SNEEK JE,
ESTHER... ZWEER HET !

JULIE KUNNEN SAMEN HET HUIS
NIJW HEROPBOUWEN ! BEN HUIS
VOL KINDEREN ! VERTEL HEM NIETS,
ESTHER...



MYRAAM... TIRZAH...
IK ZAL NIETS ZEGGEN !
IK ZWEER HET...

...OP ONZE
LIEFDE !



MAAR... WAAR
GAAN JULIE
NAARTOE ?

WE PROFITEREN VAN DE NACHT
OM NAAR DE LEPROZENWEG TE
GAAN ! VERGEET ONS, ESTHER...
VAARWEL...

WEESE GELUKKIG,
ESTHER... BIJ ZORG
VOOR ONZE JUDA...